

- неязыковых специальностей вузов. – М.: МГУ, 1991. – С. 15.
6. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовимся к диалогу культур / Е.И. Пассов. – Минск: Лексис, 2003. – 184 с.
 7. Проблемы высшего технического образования: Межвуз. сб. науч. тр. / Под общ. ред. А.С. Вострикова. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2001. – Вып. 20: Концептуальные основы преподавания иностранного языка. – 93 с.
 8. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово / Slovo, 2000. – 624 с.
 9. Цатурова И.А. Многоуровневая личностно ориентированная система языкового образования в высшей технической школе / И.А. Цатурова // Образование и общество. – 2003. – № 5. – С. 26-32.
 10. Kontakt Deutsch. – Langenscheidt Verlag, 2000.
 11. Unternehmen Deutsch. – Langenscheidt Verlag, 2000.

TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION INSTITUTION – NEW TRENDS

N.V. Alekseeva

D. Mendeleev University of Chemical Technology of Russia,
Novomoskovsk Institute, Novomoskovsk

The problem of foreign-language training in non-linguistic higher education institution is considered. The model of training in a foreign language of students of non-linguistic higher education institution is presented, the communicative technique consisting of two stages taking into account specifics of technical professional communication is offered.

Key words: foreign-language education, professional specifics in teaching a foreign language, communicative model of training a foreign language, oral and written speech, special terminology.

Об авторе:

АЛЕКСЕЕВА Наталья Владимировна – старший преподаватель кафедры «Русский и иностранные языки» Новомосковского филиала Российского химико-технологического университета им. Д.И. Менделеева, *e-mail:* Infeed71rus@eandex.ru

УДК: 37.026

БЛОГ-ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ЯЗЫКА СМИ СТУДЕНТАМ-ЛИНГВИСТАМ

Т.И. Ашурбекова

Дагестанский государственный университет, Махачкала

В статье описывается опыт автора по использованию образовательных блогов, социальных закладок и других инструментов Web 2.0 для оптимизации аудиторной и самостоятельной работы студентов-лингвистов при изучении языка средств массовой информации.

Ключевые слова: лингвистическое образование, язык СМИ, технологии Web 2.0, образовательный блог, коллективный блог, социальные закладки, медиахостинг, подкастинг.

В настоящее время в лингвистическом образовании всех уровней широко используются различные веб-технологии. Практически общепризнано, что их применение дает обучающимся и обучающим целый ряд организационных, психолого-педагогических и социальных преимуществ. Это, в частности, удобства, связанные с возможностью работать над учебным материалом в удобное время и в любом месте, где имеется доступ в интернет; возможность синхронной и асинхронной коммуникации с преподавателем и другими обучающимися; возможность реализации нелинейных, гибких концепций обучения; индивидуализация процесса обучения, его интерактивность и мультимедийность; активность всех каналов восприятия информации благодаря мультимедийности; возможность сочетать индивидуальные и групповые задания; открытость процесса обучения; обеспечение более широкого доступа к образовательным услугам [Донецкая [http](http://)]. Пользование сервисами Web 2.0 не требуют от обучающихся специальной подготовки или особых знаний: как правило, бывает достаточно краткого инструктажа или единственной демонстрации возможностей того или иного сервиса.

Одной из наиболее оправданных областей применения веб-технологий является, на наш взгляд, развитие умения читать иноязычную прессу и воспринимать сообщения других средств массовой информации. Обучение студентов-лингвистов языку средств массовой информации, как известно, является неотъемлемой частью их языковой подготовки. Оно открывает доступ к современному аутентичному языку, его лексическим новшествам и правильному словоупотреблению, ведет к постижению глубин языка через приобщение к результатам лингвистической креативности авторов публикаций, стремящихся выразить свою индивидуальность через необычную комбинаторику слов, неологизмы, игру слов, изменение формы слова в целях воздействия на читательскую аудиторию, способствует лучшему пониманию окружающего мира [Назарова 2008: 232-233].

Обучение языку СМИ является той областью, где можно успешно применять образовательные блоги. Блог, как известно, является одним из самых распространенных социальных сервисов и представляет собой веб-сайт, ориентированный на организацию персонального информационного пространства пользователя в виде журнала с хронологической организацией информации (последние сообщения размещены в начале веб-страницы).

В первую очередь, с помощью образовательного блога успешно решается проблема обеспечения доступа обучающихся к онлайн версиям различных периодических изданий как на русском, так и на иностранных языках, а также к новостным и иным теле- и радиоканалам. Обширный список всевозможных изданий представлен в ресурсе *Thousands of world newspapers at your fingertips* (<http://www.onlinenewspapers.com/>). Целесообразным представляется отобрать несколько наиболее известных изданий и дать на них ссылку. Так, в нашем блоге представлены ссылки на *The Times*, *The*

Wall Street Journal, The Guardian, The Washington Post, The Daily Telegraph, The Economist и некоторые другие. Даются также ссылки и на некоторые издания на русском языке (*Эксперт, Коммерсант, Форбс*). В эстетических целях и для удобства студентов все ссылки представлены с помощью логотипов соответствующих изданий. Доступ к медиаресурсам обеспечивается также с помощью веб-синдикации (RSS), позволяющей отслеживать обновления в тематических разделах изданий и новостных агентств (*BBC* и *CNN*).

При подготовке к занятиям преподаватель может создавать подборки интересных публикаций. Удобным инструментом для сохранения и рубрикации отобранных статей являются сервисы социальных закладок (bookmarks), позволяющие интернет-пользователю сохранять в удобной форме найденную в сети полезную информацию и создавать личную виртуальную библиотеку, которая может быть открыта и для других пользователей. Одним из лучших международных сервисов социальных закладок является *Diigo*. Пользуясь им, мы создаем коллекцию публикаций, из которой впоследствии отбираются наиболее интересные статьи. Здесь следует заметить, что при создании такой коллекции мы несколько отступаем от общепринятого подхода к рубрикации отобранных материалов по ключевым словам, помечая наиболее интересные материалы дополнительным «дидактическим» ярлыком (тегом) *Discussion*. Поскольку «облако тегов» нашей виртуальной библиотеки отражено в блоге, любой посетитель последнего может ознакомиться с данными подборками.

Отобранные для занятий материалы прессы публикуются в блоге, При этом, как правило, размещаются и фотографии, предлагаемые их авторами. Студенты самостоятельно распечатывают текст статьи к занятию. Весьма ценной, с дидактической точки зрения, является предоставляемая сервисом возможность обратной связи с обучающимися через комментарии, позволяющая эффективно развивать умения письменной речи. Здесь важно подчеркнуть, что размещаемые в блоге материалы должны вызывать у обучающихся желание оставлять комментарии, стимулировать дискуссию. Так, значительный интерес у студентов вызвали публикации на темы журналистской этики, неприкосновенности частной жизни граждан, положения этнических меньшинств, влияния интернета на общественную жизнь, взаимоотношений в ученических коллективах (буллинг), положения женщины в странах Востока и др.

По завершении работы над статьей, на страницах блога группе предлагаются дополнительные материалы, позволяющие по-иному взглянуть на обсуждаемую проблему, а также развить умения воспринимать на слух речь носителей языка. Обычно это видео и / или аудиозаписи по теме, способствующие более глубокому осмыслению той или иной проблемы и организации ее полноценного обсуждения, в ходе которого успешно закрепляется новый лексический материал. Как правило, это видео из медиа-

хостинга YouTube или аудиозаписи из медиохранилища SoundCloud. Так, например, после обсуждения статьи о положении цыган в странах Евросоюза *The plight of Europe's Roma (The Economist)*, группе было предложено видео *Access to housing and education for Roma people in Europe*, позволившее увидеть условия жизни реальных людей и услышать мнение представителей данного этноса о своем положении. Материал вызвал эмоциональный отклик студентов, оставивших комментарии в блоге преподавателя, и, надеемся, возымел определенный воспитательный эффект. На данном этапе работы поощряется комментирование контента, выражение собственной точки зрения на обсуждаемую проблему, что способствует организации заключительной дискуссии по затронутой проблематике. Тот факт, что в период до дискуссии студенты проработали ряд материалов, готовит их к полноценному обсуждению в языковом и содержательном плане. Материалы, данные студентом в качестве комментариев, могут служить его онлайн портфолио, при наличии которого студентам становится легче оценить свои успехи в изучении языка.

Студентам также предоставляется возможность предлагать свои материалы для обсуждения через коллективный студенческий блог. По ссылкам на издания в данном блоге студенты регулярно просматривают прессу, публикуют ссылки на понравившиеся статьи, а на занятиях представляют данные публикации, отвечают на вопросы товарищей. Если публикация вызывает общий интерес, ее читает и обсуждает вся группа. Замечено, что внимание студентов привлекают как серьезные публикации, так и светская хроника и происшествия. Таким образом развиваются умения поискового, ознакомительного и изучающего чтения, прививается вкус к чтению прессы, формируются навыки социального взаимодействия, реализуется принцип автономии в обучении. Кроме того, опыт работы с блогом может оказаться полезным для будущей педагогической деятельности обучающихся.

В образовательном блоге можно разместить также различные лексико-грамматические разработки и всевозможные рекомендации по составлению аннотаций, языку заголовков и т.д.

Несомненно то, что использование информационных ресурсов сети интернет и интеграция их в учебный процесс посредством образовательного блога способствует формированию у студентов устойчивой мотивации к иноязычной деятельности на занятиях на основе систематического использования актуальных материалов, стимулирующих дискуссию. Таким образом, асинхронная внеаудиторная коммуникация через блог перерастает в синхронную коммуникацию на занятии по языку СМИ. Здесь следует вновь подчеркнуть то обстоятельство, что аутентичные материалы, взятые из оригинальных источников, характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств и обладают огромным лингвострановедческим, социокультурным и межкультурным потенциалом.

Использование блога в образовательном процессе позволяет преподавателю лучше узнать студентов не только в личностном плане, что само по себе очень важно, но и получить возможность лучше оценить их знания и психологический микроклимат в группе.

Изучение языка СМИ не ограничивается работой над публикациями. Студентам предлагается прослушивание радиопередач и просмотр телевизионных программ на английском языке. Поскольку доступ к каналам теле- и радиовещания имеется в интернете, в образовательном блоге преподавателя даются соответствующие ссылки. Наиболее актуальные новости могут обсуждаться в рамках речевой зарядки в начале занятия. Рекомендуется просмотр и прослушивание передач как в связи с обсуждаемыми материалами прессы, так и для самостоятельного обсуждения. В настоящее время практически все обучающиеся имеют возможность просматривать англоязычные телеканалы *Russia Today*, *Deutsche Welle* и *France 24*. Еще одним ценным ресурсом является телевизионный канал ООН *UN Web TV* (<http://webtv.un.org/>), выход на который также удобно дать в образовательном блоге. Передачи этого телеканала затрагивают все аспекты жизни общества в различных странах. Трансляция производится круглосуточно.

В настоящее время многие радиостанции предлагают своим слушателям подкасты – аудиозаписи передач, которые можно скачать и сохранить на своем компьютере. Они также могут быть рекомендованы студентам в курсе языка СМИ. Так, например, подкасты с широким тематическим охватом предлагается радиослужбой ООН (<http://www.unmultimedia.org/radio/english/>). Зарегистрированным пользователям предоставляется возможность скачивать радиопередачи, что очень удобно с точки зрения образовательного процесса. Заметим здесь, что сервис подкастов предлагается и другими англоязычными радиостанциями, например, службой *BBC* (выход с портала bbclearningenglish.com). *BBC* предлагает подкасты различной тематической направленности: новостные, развлекательные, по искусству, для детей и другие.

Опыт свидетельствует об эффективности применения в лингвистическом образовании вышеперечисленных технологий Web 2.0. Обеспечивая доступа студентов к специально отобраным современным аутентичным текстовым и аудиовизуальным языковым ресурсам, они позволяют оптимизировать формирование коммуникативной компетенции и способствуют достижению развивающих и воспитательных целей в образовательном процессе. Важно подчеркнуть, что актуальность применения технологий Web 2.0 при обучении иностранным языкам продиктована также потребностью формирования у студентов навыков самостоятельной учебной деятельности, на основе которой будет строиться процесс их дальнейшего самообразования (*life-long learning*).

ЛИТЕРАТУРА

1. Донецкая О. Интернет-технологии в обучении иностранным языкам [Электронный

ресурс] / О. Донецкая [и др.] – Казань, 2009. – URL: <http://old.kpfu.ru/f21/k2/posob/index1.htm>

2. Назарова Т.Б. Английский язык делового общения: Курс лекций и практикум: Учебное пос. = Business English. A course of lectures with exercises, activities and tasks / Т.Б. Назарова – 2-е изд.. – М.: АСТРЕЛЬ, 2009. – 272 с.

WAYS OF USING TEACHER AND GROUP BLOGS IN TEACHING THE LANGUAGE OF MASS MEDIA TO LINGUISTIC STUDENTS

T.I. Ashurbekova

Dagestan State University, Makhachkala

The paper deals with the author's experience of applying teacher and group blogs, social bookmarks and other Web 2.0 tools in order to optimize classroom and independent work of linguistic students learning the language of mass media.

Key words: linguistic education, the language of mass media, Web 2.0 tools, teacher blog, group blog, bookmarking, web hosting, podcasts.

Об авторе:

АШУРБЕКОВА Татьяна Ивановна – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Дагестанского государственного университета, *e-mail*: tiashu@mail.ru.

УДК 387.147:811

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТОДА КОНТЕНТ-АНАЛИЗА В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Е. Н. Богданова

Поволжский государственный технологический университет,
Йошкар-Ола

Статья посвящена описанию опыта применения метода контент-анализа в практике преподавания иностранного языка в технологическом вузе. Объектом анализа явилось содержание текстов сочинений, заключенное в смысловых значениях, а предметом – представление о стране изучаемого языка. Тексты подверглись тщательному лингвистическому и синтаксическому анализу.

Ключевые слова: метод контент-анализа, диагностика уровня страноведческих знаний, объект и предмет анализа, смысловые единицы текста, лингвистический анализ, синтаксический анализ.

Изучение иностранного языка считается не только полезным, но и необходимым для будущей профессиональной деятельности. Однако в настоящее время это относится преимущественно к английскому языку в связи с широким распространением во всем мире как самого языка, так и англо-американской культуры. Изучение в вузах других иностранных языков, в частности, немецкого и французского на неспециальных факультетах не всегда внутренне мотивировано студентами, что объясняется уда-